

Az Újság

politikai, társadalmi, közgazdasági és irodalmi napilap

Hirdetéseket a nap bármely
szakában felvesz a kiadó-
hivatal

Szerkesztőség és Működőhivatal:
SALONTA—NAGY-SALONTA, PIATA UNIRII
(TOLDI-TÉR) 13. sz.

Szerkesztésért felelős:
GAAL SÁNDOR

AZ LESZ

az okos ember, aki megmondja nekem, hogy hol a pénz? Az a bizonyos pénz, amelynek színét és illatát is elfeledtük.

Az a pénz, ami közel három év alatt befolyt az országba.

Tessék megpróbálni számolni, csak úgy egyszerűen, paraszti módon.

Ezerkilencszázhuszonkilenc és ezerkilencszázharmincban az államnak legutóbb hatvan milliárd lei bevétele volt. Hozzájött a stabilizációs kölcsön, a gyufa-kölcsön, a telefon-kölcsön, az utkölcsön és esetleg még nem tudom milyen kölcsön és mennyi összeg végeredményében, ami, — ha — bejött az országba és itt is van, akkor fel kellene vessen bennünket a pénz, ami nincs sehol.

A Mironescu-féle nemzeti parasztpárti kormány 600 milliót helyezett el a nemzeti banknál a földhitelintézet céljaira.

Amint most a bukaresti lapok jelentik, ebből 598 milliót még a Mironescu-kormány felvett, hogy a hivatalnoki fizetésekét áprilisban kifizethesse. Így már ez sincs az államkasszában. De a hivatalnokok zsebében sem. Hát akkor hol van?

Egyik is, a másik is olyan probléma, amit nem lehet megfejteni.

Csak az a bizonyos, hogy pénze senkinek sincsen. A kereskedő, az iparos, a hivatalnokok, a földmivelők és kivétel nélkül mindenki sir, jajgat, panaszkodik, hogy nincs pénz. Ha véletlenül valamelyiknek száz lejre van szüksége, végig járja az egész az egész sort, amíg olyan szerencsésre akad, aki véletlenül árult aznap ötven lejt.

Ismerek szalontai kereskedőt, iparost, aki szállítója a

hadseregnek, de november óta nem látott pénzt s ma, bár követelései vannak s így pénze is, s mégis a legelképezhetőbb anyagi nehézségekkel küzd. Bámulatos, hogy miképen tudják fenntartani magukat.

Itt a legnagyobb munka ideje. Az emberek százai lézengenek munkanélkül, rongyosan és éhesen. Maguk előtt látják a bizonytalanságot. Azaz mégis van valami amit lát, de fél bevallani: a nyomor, amely már előre veti árnyékát. Mi lesz a télen?

Most még van zöld bab, friss krumpli, meg saláta. Ma nem kell fűteni. Sőt: minden bokor szállást ad.

De mi lesz a télen?

Meg kell álljon az ember esze. Románia egy olyan állam, amelyiknek mindene van. A Teremtő olyan vidékkel áldotta meg, amely mindent megterem és még sincs semmink, csak a nagy szegénység.

Megesik az ember szíve, ha látja, hogy milyen rongyos, éhes a paraszt, a munkás. Mindegy, akár magyar, akár román.

Nem lehet megérteni azt az örvényesi román parasztot, aki elhoz egy szekerecske fát Belényes alól, hogy Szalontán eladja 200—250 lejért. Mit kereshet rajta? S ha megkérdezzük: miért? Kell az adóra.

Tegnap láttunk asztalt, széket, fali órát vinni rendőri segédlet mellett. Miért? Az adóért.

Az adót fizetni kell. De miből? Az államnak kötelessége gondoskodni polgárainak a kereseti lehetőségéről, hivatalnokai fizetéséről (némelek még nem kapták meg a májusi fizetéseket) a nyugdíjasairól. Ehez azonban sok pénz kell. De hol a pénz?

Az lesz az okos ember, aki megmondja.

»O«

A szenátus megválasztotta elnökét

Bukarestből jelentik: A szenátus tegnap délutáni ülésén Sadoveanu Mihályt, a neves író, a szenátus elnökévé választotta 150 szavavattal.

Váratlan fordulat az osztrák belpolitikai válságban

Nem sikerült dr Ender kormányalakítási kísérlete

Bécsből jelentik: Dr Ender kormányalakítási kísérlete fiaskót vallott, mert a szociáldemokrata párt, amelynek feje Seitz polgármester, megtagadta támogatását az új kormányprogramtól.

Ujabbán a köztársasági elnök Gürkthler után táviratozott, aki a legutóbbi Schober kormánynak pénzügyminisztere volt, s őt akarja megbízni kormányalakítással.

Politikai körök tudni vélik, hogy amennyiben Gürkthler kormányalakítási kísérlete nem járna sikerrel, úgy

hivatalnokkormány jön, amely felosztatja a parlamentet s az őszi hónapok valamelyikére kiírja az új választásokat.

Abban biznak, hogy a pártok meggondolják a dolgot s megegyeznek egy közös kormányprogramban.

Amerika gabonafeleslege

Az amerikai gabonaárak elhatalosodtak, hogy nem vár tovább,

hanem még ez év őszen piacra dobja gabonafeleslegét. E nagy tömeg ismét befolyásolni fogja az árakat.

Amerikai miniszterek Európában

A világdiplomáciában feltűnően élénk mozgaldás észlelhető. Mellon amerikai pénzügyi államtitkár már Londonban tárgyal s most arról érkezik híradás Newyorkból, hogy az Egyesült Államok pénzügyminisztere is átjön Európába.

A sok tárgyalásból, utazásból megállapítható, hogy vannak olyan sürgős külpolitikai problémák, amelyek azonnali megoldást igényelnek.

A város erdővétele

A szóbanforgó erdőre vonatkozólag olyan nagy a tájékozatlanság a közönség körében, hogy jó szolgálatot vélünk tenni, ha leírását adjuk az erdőnek, a sok azt mond-jákkal szemben. Ha valakinek kételeyei volnának a szaktudásomra nézve, megnyugtathatom, hogy erdészeti szakiskolai képesítés, — fatermelő cégeknél erdőkezelői és üzemvezetői minőségben szerzett 20 évi gyakorlatból beszélek.

Az erdő Pestes és Tinód községek határában fekszik, nem sikon, hanem hegyes, völgyes terepen, meredek oldalakon; teljesen be van erdősülve, úgyhogy ezidőszerint semmiféle utánpótlás nem szükséges. Körülbelül 50 százaléka bükk, 30 százaléka tölgy, 20 százaléka cser, gyertyán és nyír. Van benne szétszórta cca 47 hold tisztás, kisebb-nagyobb terjedelemben. A talaj felszíne nem köves, úgyhogy legelőnek is megfelelne, ha nem volna beerdősülve.

Az erdőnek mai állapota azt mutatja, hogy a régebbi birtokos idejében nem rendszerrel volt ki-termelve, hanem aszerint, hogy mennyi területet sikerült belőle ki-termelésre eladni különböző fatermelő cégeknek időközönként. Ennek a természetes következménye az, hogy a mai faállomány kora nem egymásután következő lépcsőzetes, hanem ide-oda hullámzik.

Előfordul az erdőben 10 évtől 70 éves fa, összevissza minden rendszer nélkül. Ugy látszik, hogy a fatermelő cégek annak idején kötelezve lehettek bizonyos számú magfák visszahagyására. Azonkívül visszahagyták a nekik nem konve-

Mercur cipőszalon
készítményei eddig nem léte-ző olcsó árban kapható
NAGY ISTVÁN
divatáruházában!
Megrendelések is raktári árban!

niáló vékony fákat is, melyek az időfolyamán kinőtték magukat.

Már most, ha az erdőt rendszeresen kezelhető állapotba akarjuk hozni, előbb keresztül kell menni rajta egy úgynevezett szálaló üzem-mel 10 év alatt, amikor csak a ki-termelésre érett fák jönnének vá-gás alá. A visszamaradt faállomány tíz év múlva lenne 20—45 éves, amikor már meglehetne kezdeni az évi vágás tarolást, ami évi 25 hold lenne. 1500 hold osztva 60 éves vágásforgóval egyenlő 25 hold.

A 10 éves szálaló üzem mellett kitermelhető famennyiség fedezné a város összes középületeinek évi tűzifa szükségletét és a város kö-zönsége tölgyműfa szükségletét.

Az erdőt félkörben a szilágsomlyói mű-ut határolja, ez azonban kiszállítási szempontból nem jöhet számításba, mert felfele kellene

vontatni. Az anyag az erdő köze-pén vonuló Valea Mare-ra gravitál, melyben még mindig meg vannak a termelő cégek által épített ipar-vasut nyomai. A legközelebbi be-rakó állomás Élesd, 10—12 Km. az erdőtől.

Az elmondottakból azt hiszem a laikus közönség is tátékozhatja most már magát. Még csak annyit jegyzek meg, hogy az erdőnek 6000 leibe jönne holdja, míg Kustyánnak 15.000 leibe volt, ha jól tudom. Fazekas Sándor.

Borcea Onisifor visszajön Szalontára

Csak a napokban adtunk hirt arról, hogy Borcea Onisifor kapi-tány, az Ármentesítő Társulat igaz-gatója lemondott prefektusi állásá-sáról, mert közigazgatási vezérfel-ügyelővé nevezték ki.

Amint ujabbán értesülünk,

Borcea Onisifor nem fo-gadta el a kinevezést, il-

letve lemondott a magas állásról s e hó 21-én el-foglalja állását az Ármen-tesítőnél.

Ugy látszik elég volt neki a poli-tikából. Hát nem is olyannak való mint ő, aki nem tud roszban lenni senkivel sem — s akinek nincs haragossa, vagy ellenfele.

Titulescu Párisban

Párisból jelentik: Titulescu, Ro-mánia angliai nagykövete, tegnap Párisba érkezett, hogy képviselje Romániát a Collège Francé négy-százéves fenállása alkalmából ren-dezendő ünnepélyeken.

Kiszivárgott hírek szerint Titu-lescu egyuttal megbeszéléseket fog folytatni párisi diplomáciai körök-ke a legsürgősebb külpolitikai kér-désekben, így a Yung terv módo-sítása tárgyában.

Országos vásárok

Rápság községben (Arad megye) június 23-án, Sebesen (Arad megye) július 1-én lesz megtartva, erre a vásárra sertés nem hajtható fel.

No. 139—1931 actului

Publicațiune

Subsemnatul notar public face cunoscut că la Interpozitul Băncei Economice de lângă gara Salonta la data 22 Iunie curent orele 17 pentru validitatea și incassarea pretenziunilor de Lei 9800, in plus acesorile aferente și dobânzile restante și cheltuelile survenite, se vor vinde in favorul creditorului Banca Economico Societatea pe Acții din Salonta in contul și riscul debitorului tardiv in baza art. 305 și 306 din Codul Comercial circa 55 miji metrice carbuni de lemne in preț de estimare de Lei 15.000, zis: Cincisprezecemii, depozitate ca gaj la Interpozitul de mărfuri a Băncei Economice din Salonta. Carbunii se vor vinde in caz de lipsă și sub prețul de estimare. Pe lângă achitarea simultană a prețului de cumpărare carbuni vor trece in proprietatea și posesiunea cum-părătorului. Amatorii sunt obligați înainte de a participa la augmen-tațiune a depune un vadiu de 10% a prețului de estimare. Cumpărăto-rul va supurta și impozitul propor-tional de 2'64 %.

Salonta, la 16 Iunie 1931.

Dr. Joan Câmpianu
notar public.

România. -- Primăria comunei ur-bane Salonta. Ofițerul Stării Civile.

No. 54—931 II. publ.

Publicațiune de căsătorie

Văzând declarațiunea de căsătorie făcută de: Pronumele și numele bărbatului MIHAI KIS, femeii ELI-SABETA LUKÁCS. Vârsta cu ară-tarea datei nașterii bărbatului 24 ani, 2 Decembrie 1906, femeii 26 ani, 17 Iulie 1904. Profesiunea bărbatului tâmplar, femeii casnică. Confesiunea: bărb. reform., fem. reform. Domiciliul: bărb. Salonta, str. Gh. Cosbuc 1., fem. Nagysza-lonta, Jud. Bihor, Ungaria. Națio-nalitatea: bărb. român, fem. ungară. Locul nașterii: bărb. Salonta, fem. Salonta. Starea (familială necăsăto-rit, văduv, divorțat): bărb. necăsá-torit, fem. văduvă. Pronumele, nu-mele, profesiunea și domiciliul pă-rinților: bărb. Emeric econom, Szél Susana dec., fem. Alexandru eco-nom, Elisabeta Kis.

Noi, ofițerul stării civile, invităm pe toți cei îndreptățiți, cari au cu-nostință de lipsa oricăreia din con-dițiunile de fond ale căsătorie să facă opoziție in termen de zece zile dela data afișării.

Făcută astăzi, Salonta, la 2 Iuni 1931. Sef de birou: Szabó ss. (Ls.)

Prezenta publicațiune de căsăto-rie s'a afișat astăzi, Salonta, la 2 Iunie 1931 la casa comunală a co-munei și va rămâne afișată timp de opt zile.

Seful de birou Szabó ss. Ofițer al stării Civile. p. p. Balog ss.

BEFŐZÉSHEZ „CELLOPHAN” a háziasszonyok ideálja, higienikus átlátszó cellulose-lemez kapható DÖME könyvkereskedésében.

Irodalom Százöt magyar költő - egy kötetben

Bugel Jenő temesvári jó nevű hirlapíró, a kisebbségi szervezet volt elnöke, 105 magyar költő ver-seiből szedett egy csokrot össze s azt kiadta.

Hat havi szorgos és lelkiismeretes munkának az eredménye e munka, ami nem kis dolog, mert az ország különböző részében megjelenő versek kiválogatása és összegyűjtése szinte ember feletti teljesítmény.

Különös érdekességgént meg kell említenünk hogy Arany János szülővárosát Nagyszalontát három költő is képviseli a könyvben. Az egyik Adler József, most katona, aki érettségi után Róth Zoltánnál szabadult, mint kereskedő. A második Hadrava Aurél, akinek az apja itt pénz-ügyőri főbiztos volt, a har-madik Zurányi Vilmos.

Mind csupa fiatal, a jövő nemze-dék, akik a magyar szót öntötték verses formába.

A mű rendkívül izléses, kivitelű. Megrendelhető Bugel Jenőnél (Te-mesvár—Timisoara, II. Vadász-erdei ut 5).

Felhívás!

Julius hó 7-én lesz a Szalontai Népbank utolsó csőd-tárgyalása, tisztelettel felkérjük az összes be-téteseket, hogy saját jól felfogott érdekükben e hó 21-én, vasárnap d. e. 11 órakor, — nagyon fontos megbeszélés végett — a ref. nagy-iskolában megjelenniszíveskedjenek. MEGBIZOTTAK.

Vihar és hőség minden felé

Milanóból jelentik: Szörnyű for-óság van néhány nap óta Felső-Olaszországban és több halálos napszúrású eset fordult elő. Bolog-nában tegnap árnyékban 37 C fokot mutatott a hőmérő. Ilyen meleg ott csak nyár-dereán szokott lenni. Bécsben és Nyugatmagyarországon az éjszaka nagy viharok voltak s s általános lehűlés lett.

Egyezkedik a bandita király, a hatóságokkal

Chikágóból jelentik: Al Capone ügyvédje négymillió dolláros egyez-séget ajánlott fel az adóhatóságok-nak, ha elállnak védenice elleni eljá-rások lefolytatásától. Az ajánlatot elutasították.

A rejtelmes Oroszország

Mi van túl a Dnyeszteren?

Nézzük, mit mond egy Oroszországból most hazatért hadifogoly:

Katonásan állott meg az ajtóban és bemutatkozott: Nyikora Károly vagyok, most jöttem Oroszországból. Keményen ejtette ki a szavakat, úgy, amint a magyar Alföld emberei beszélnek, akik lelkük mélyén egész életükben büszkék voltak arra, hogy a katonaságnál „sarzi” és nem közlegényi sorban szolgáltak. Azt pedig, hogy most jött Oroszországból, a Nagy Titokból, amelyről mi csupán legendákat hallunk, vagy rémmeséket, úgy mondotta, mint ahogyan más emberfia arról beszél, hogy kissé több időt töltött a szomszédban s azért késett egy keveset.

Pedig ez a kis késés Nyikora Károly életében tizenhat évet jelent.

A békéscsabai sárgahajtókás 101-es gyalogezreddel vonult ki Nyikora Károly az orosz frontra, 1915-ben Zakorcánál esett orosz fogságba, 37 éves volt ekkor, amikor a kozákok bekerítették s vitték be a messze Oroszországba.

A kazánszki kormányzóságban, Smuc faluban dolgozott. Ott érte a forradalom, amely a jámbor falu életében változást csupán annyiban hozott, hogy a hadifoglyokra most már senki sem vigyázott.

Mehettek, amerre akartak...

Nyikora Moszkvába ment. A forradalom már elnyugodott, a bolsevik uralom berendezkedett, a hatalmas birodalom kormányzására. Moszkva már rendes életét élte. A hadifogoly egy fűszerkereskedésben kapott állást, mint kihordó. A csemegekereskedésben már lehetett mindent kapni, ami szem-szájnak ingere volt. Nyikora a keresett pénzen ruhákat vett magának, kiöltözködött, városi ember lett.

Tanulmányozta a várost, ahol lézengtek a munkanélküliek, az üzemek, gyárak alig dolgoztak s ahol az uccákon rongyos ruhájú emberek tartottak naponként felvonulásokat.

A föld azonban hiába vonzotta magához a hadifoglyot. Felkerekedett tehát egy napon s ment vissza, megint a faluba, Smucba, ahol régi gazdája kitörő örömmel fogadta. De most már fizetésért.

Napi három rubelért.

Ebből élelemre elköltött naponként egy rubelt. Evett, ivott, amit megkívánt, nem volt gondja semmire, csak kuporgatta a rubeleket, hogyha majd hazafelé indul, legyen pénze. Vágyott kimondhatatlanul haza. Hiába a battonyai hárta hívta, a televény föld, amelyből kiszakadt s amelyet nem tudott elfelejteni soha, messze vetődött fia.

Nekiindult a hosszú utnak. Elfogták. Visszavitték, de nem bántották. Ez felbátorította újabb szökésre. Megint elfogták, most sem történt semmi bántódása, csak visszavitték a falujába. Mig végre,

négy és fél hónapi bolyongás után, melyet gyalog, vonaton és hajón tett meg. Aradra jött Nyikora Károly, a 101-esek káplárja.

Folyt. köv.



S P O R T



GYAC-NSC

Nemzetközi mérkőzés

Már csak egy nap választ el bennünket a GYAC-NSC nemzetközi mérkőzéstől, mely iránt óriási érdeklődés nyilvánult meg.

Szép idő esetén rég nem látott nagyszámu közönség fog gyönyörködni a külföldi fiúk játékában.

Az NSC nagyban készül a mérkőzésre, amit bizonyít az is, hogy

a Hungária-NAC meccs miatt elmaradt csütörtöki tréninget ma péntek délután tartják meg.

A vezetőség kéri az összes játékosokat, hogy d. u. 5 órakor pontosan jelenjenek meg, mert nagy kétkapus tréning lesz.

A vasárnapi felállítás szenzációs lesz.

Hungária-NAC 4:3 (2:3)

A bíró gyengesége és a durván játszó idegen játékosokkal megspékelt NAC minimális vereséget szenvedett a pesti Hungáriától

A botrányba fulladt mérkőzés

Hat óra után néhány percel elsőnek fut a pályára a Hungária, melyet a közönség gyenge óvációval fogad.

Pár percre hatalmas tapsviharban vonul ki a várad kedvenc NAC. A kölcsönös beszédek után a NAC üdvözli elsőnek mindkét oldal közönségét háromszoros „Trăiască”-val, utána a Hungária a csapat szokásos „Hungária rá-rá-rá” üdvözlésével.

Rosenberg bíró sipjelére a csapatok így állanak fel:

Hungária: Ujvári, Mandl, Nagy, Kléber, Kalmár, Véber, Hirzer, Barátki, Hauer, Swarek, Titkos.

NAC: Czinczér (Arad), Mike (Várad), Kolumbán (Arad), Kádár (Várad) Sternberg (Várad), Dézsi (Várad), Kocsis (Szalonta), Bodola (Brasó), Rónai (Várad), Kovács (Temesvár), Glancman (Mármarossziget).

Első kapuralövést a Hungária kapja, melyet Ujvári gyönyörűen fog. A gol-kik után egyre jobban kidomhorodik a H. fölénye. Erősen ostromolják a NAC kapuját, azonban Czinczér óriási szerencsével minden lövést a gyomrába kap.

A levegőben logó gól azonban

nem sokáig késik, mert Barátki gyönyörű lövését nem foghatja (1:0). Pár percre Barátki megduplázza (2:0).

Ujrakezdés után a NAC erősen durvul, a H. két szélsőjét lerugják, mindkettő sántikál a pályán.

A H. is erősebb játékmódban folytatja a játékot, azonban ha lemernek szerelni egy NAC támadást szabadrugást ítél Rosenberg bíró. Egy ilyen jogtalan szabadrugás kavargást idéz elő a H. kapu előtt. A kavargásból Bodola élesen lö kapura, Ujvári azonban elvetéssel ment, de oly szerencsétlenül tolja ki a biztosnak látszó gólt, hogy a labda a tisztán álló Kocsis lábára kerül, ki védhetetlenül küldi bombáját a Hungária kapuba (2:1).

A szalontai fiu újra kitett magáért. Játékostársai összecsofolják a közönség percekig ünnepli.

Ujrakezdés után a felvillanyozott NAC erősen támad és két perc múlva Rónai lapos lövését Ujvári próbálja védeni, de nem sikerül (2:2). A NAC közönség tombol, lelkesíti a csapatát.

NAC lefutás s 16-on belül folyik a játék, a bíró vezetéshez

akarja juttatni a csapatot s egyszerűen ítél egy 11-est. A Hungária elveszti türelmét a sok jogtalanság láttára s erősen lamentál. A fanatikus NAC közönség tombol örömeiben s „Fuj Hungária” kiáltozások közben rohannak be a pályára.

A penaltyt nem meri egy sem vállalni, végre a nagy lövőképeségű szalontai fiu, Kocsis áll neki s védhetetlen lövésével megszerzi a NAC-nak a vezetést (3:2). Néhány perc múlva a bíró az első félidő végét jelzi.

A második félidőben teljes Hungária fölény. A NAC-nak még a felpályán sem sikerül átmenni. Az első félidő durvasága most is folyik. A NAC tudva, hogy a bíró nem fuj le semmit, mindent megenged magának.

Bomba-bomba után száll a NAC kapura. Czinczér óriási szerencsével véd, azonban Hauer lövését nem foghatja 20. perc (3:3).

10-15 percnyi tologatás után Barátki megszerzi a vezetést (4:3). s az eredmény a mérkőzés végéig sem változik.

Meg kell említenünk, hogy a tegnapi nap Szalonta sportjára dicsőséget hozott. Három szalontai fiu öltözött a NAC színeibe. Bajor és Patócs, aki pár percre védett is. Bajorra azonban sor nem került.

Szegény vidékiek

Láthatatok tegnap is szép mérkőzést, ezért érdemes volt bemenni Váradra megnézni a Hungária-NAC-ot.

Láttatok biráskodást is. Csak így lehet a bécsiéktől s Cairótól mérkőzést nyerni. A Hungáriától pedig még így sem.

Szegény NAC...

Menjetek ezután is Váradra nemzetközi mérkőzést nézni, autóval biciklivel. Ki a hogy tud.

Menjetek.

Szegény vidékiek...

—ss.

Trigyeim sokan vannak, mint a kutyák, úgy ugatnak. Hagyok nekik vig napokat, hogy ugassák ki magukat. De ne higgyen nekik senki, mert meggyőződhetett a t. közönség arról, hogy a által kiszolgált hus és zsime-miek a legutányosabban es a legmesszebbmenő előzékeny-séggel vannak kiszolgálva.

Piacsek

1 kgr. marha hus paprikásnak 16, 1 kgr. sertéshus paprikásnak 24, 1 kgr. sertéshus 32, 1 kgr. szalonna 34, 1 kgr. zsír 40 lej

REGENY HARCZ ÉS BÉKE

Írta: HERMANN GÉZA 46

VIII.

A nap leáldozása figyelmezteté a védeget az elröppent idővel a bucsura. Benső volt az, mit a szeretet, amely átítatta a rokon lelkeket. A lóra ülés pillanatában Emilia azt sugta Baranyainak:

— Itt hagytam a szívemet — édes, mikor hozza vissza?

— Soha, az enyémet adtam helyébe.

A szürkületben tova haladó két testvér jó darabig gondolataival foglalkozott. Aztán kibontakozva Emilia törte meg a csendet.

— Nagyon hallgatag vagy Arthur! Bolygó vagy?

— Nem csak leszek, ha visszatérek!

— Áhá, tehát már fogva vagy! És visszatérsz?

— Sejttem, hogy vissza, ha közénk a Saharát helyezik is!

— De nátha kis Vénuszodnál nem keltettél érzelmeket? Őt reális gondolkodású leánynak nézem, egészen a bátyja, s a kicsikére nem hat a te poézised!

— Akkor nagy bolondot teszek, vagy beállok szerzetesnek, vagy előlöm magam! És te, hogy érzed magad?

— Én viharzó tengerre kerültem, rémes mélységeket látok s reszketek a bele zuhanástól.

— Ne tarts semmitől édes Emicim, melletted vagyok s partot kell érned, ha az ég s föld összeszakad is!

— Nem látom én Arthur a partot még ködfátyolaiban sem, csak a poklot látom mélységes kinjával s onnan tekintek vissza kétségbeesetten a most elhagyott mennybe s reszketve kérdezem: mi lesz én velem?

Istenem, mily más világ van Baranyaiék! Az a szent asszony megigézett; le tudnék borulni előtte s imádnám, mint a rajongó a lorettói madonnát... Arthut, ha te bejutnál oda, már e földön üdvözlőnél!

— És te Emiliám nem vágyasz szintén oda?

— Nem lehet, mert késő! — felelt lemondóan Emilia.

— És miért volna késő?

— Ezért a karika gyüért itt az ujjamon, a szívem meg két lakónak kicsiny.

— Emilia, te ismét önmagadat csalogod! Én sejttem, a szivedbe már Baranyai költözött, a másik benne sem volt! Az ördögbe is, küld vissza azt a jeggyűrűt — kalmárodnak! — szolt ingerülten a fivér.

— Nem lehet édes, mert ha fiaskót vállalasz terveiddel, ez lesz

a mentsvár, a hol nyugtot lelünk a viharok ellen.

— Szégyen, gyalázat, hát ide sülyedtek a Keresztessyek utódai? Pfuj!... Apám, anyám, irtózatoss emberi lények vagytok ti, hát én leszámolok veletek is!

— Arthur, az Isten szerelmére kérlek, te most szüleink ellen lázongsz; térj magadhoz, ne bántsd őket, meg ver az Isten téged!

— Ne beszély! Most én leszek a magam s a te istened! Vagy célt érek, vagy nincs — testvéred s fiatok!

A rémes nyilatkozatra a nővér felsikoltott s ha bátyja meg nem kapja, lezuhan a lóról szédületében. Ettől a szótól, ettől a fenye-

getéstől az a lélekben a nélkül is agyon győőrt leány oda lett, öszszetört, beteg lett, hogy utját folytatni nem volt képes. Bátyja emelte magához, annak a keblén zokogott, aztán mélységesen elhallgatott és az a felbőszült ember dühében nem látott, nem hallott semmit s az ájult leánynyal sem törődött. Így vitte föl a kastélyba is, egyenesen anyja szobájába. A megrémült apa s anya előtt letette a pamlagra, egyetlen hang nélkül, felvilágosítás, magyarázat nélkül. Azután feljök fordult halálsápadt arccal, szikrázó szemekkel s rekedten hördülve mondá a leányra mutatva:

Folyt. köv.

Radióműsor

Péntek, június 19
BUKAREST

- 5 Rádiózenekar
- 7 Gramofon
- 7:40 Egyetem
- 8 Kamara zene
- 8:30 Felolvasás
- 9:15 Táncczene

BUDAPEST

- 4 Divatcsevegés
- 5 Felolvasás
- 5:30 Magyar nóták cigányzenekisérettel
- 6:30 Gyorsírási tanfolyam
- 7 Felolvasás a nyári fürdésről
- 7:30 Szalónzenekar
- 8:30 Helyszíni közvetítés Pannónhalmáról, utána pontos idő, hírek, majd katonazene

Szombat, június 20
BUKAREST

- 12 Gramofon
- 5 Rádiózenekar
- 7 Gramofon
- 8:30 Felolvasás
- 9:15 Táncczene

BUDAPEST

- 9:15 Zenekar
- 12 Harangszó, időjárás, majd férfi kvartett
- 4 Előadás
- 5 Irodalmi délután
- 6 Gramofon
- 7 Mit üzen a rádió?
- 8:40 Cigányzene
- 9:45 Hírek, majd operaházi zenekar, utána cigányzene

Előfizetés gyűjtésére keresünk fiatal, agilis férfiakat, akik lap-szakmához valami keveset értenek, fix fizetés és jutalékkal. Cím a kiadóban.

Apróhirdetések

TANULÓ-LEÁNYOKAT fizetéssel felvesz az „Orient” kötöde. Hunyadi-ucca 12 sz.

KERESEK megvételre 4-5 hold szántót, Szalonta környékén. Jelentkezni dr. Molnár ügyvédnél Szalonta.

KIÁRUSITOM fürdő kád, jég szekrény, asztalsparhet, szőlőpermetező és mindennemű bádóg edényáruimat. Épület bádogos munkát, javítást feltűnő olcsó árban készítek. Nagy Antal bádogos. Dobó-ucca 10.

Több buzater-mése lesz Oroszországnak

Moszkvából jelentik: Oroszországban az összes gabonaneműekkel bevetett terület nagysága 159 millió 630 ezer acre. Az elmúlt évben 153 millió 758 ezer acre volt a megművelt földterület nagysága. Ebből búzával van bevetve az idén 47 millió 934 ezer acre, szemben a tavalyi 46 millió 103 ezer acre-el.

Helyi ismerettel bíró ügynökök hirdetés és előfizetés szerzésére fix fizetéssel és jutalékkal keresünk. Cím a kiadóban.

Felkérem

a Törökös összes tagjait, hogy ma este fontos megbeszélés végett megjelenni sziveskedjenek.

INTÉZŐ

Rákóczi-ut 37. szám alatt
nagy száraz

magtárhelyiség, irodával

együtt kiadó. Értekezni ugyanott.

HÁZIASSZONYOK FIGYELMÉBE!

Befőzéshez „Cellophan”-t é hóllyag papírt a legjobb minőségben olcsón, csak a SZÉKELY papírzetben szerezhethi be. Piața Unirii (Toldi-tér) 13 sz.



Akar ön nyugodtan aludni?

Meg akarja óvni magát az utálatos legyeketől, melyek a legveszedelmesebb betegségek terjesztői. Meg akar szabadulni utálatos házi rovaraitól? Fecsken-dezzen

„Pestox“

ot, mely biztosan elpusztítja az összes rovarokat!

Vasárnap GYAC-NSC

Tip. „GAÁL ÉS TARSA” nyomdája
Salonta.

K Ö L C S Ö N

könyvtár!

Modern könyveket olvashat, ha beiratkozik a

HEGEDÜS HIRLAP-
IRODA SZALONTAI
FIÓK - K Ö L C S Ö N
K Ö N Y V T Á R Á B A



Székelly

könyvkereskedés, Piața Unirii
No. 13. -- Beiratkozni mindennap lehet!

LEGSZEBB NYÁRI MODELKALAPJAINK MEGÉRKEZTEK. FELHIVJUK RÁ A N. B. HÖLGYKÖZÖNSÉG SZIVES FIGYELMÉT.

SALON CHIC

RÁKÓCZI-UT 7. SZ. NAGY
PALOTÁVAL SZEMBEN.

Tanítók

román, francia, német, angol nyelvet és az összes tantárgyakra előkészítik. Ért. INCZE BÉLA tanárnál. Aradi-ut 1.